

<b>Pastisseria RAGA</b> C/ Major, 105 - Tel. 977 72 03 53 ULLDECONA	ADMINISTRACIÓ DE LOTERIES <b>Carolina Borrell Subirats</b> C/ Major, 51 - Tel. 977 72 07 20 - ULLDECONA	<b>Video-Foto MILLAN</b> EUROCHROM - Laboratori Fotogràfic Avgda. Ramon Salomón, 19 Tel. 977 57 32 15 - ULLDECONA
COOPERATIVA AGRÍCOLA D'ULLDECONA, S.C.C.R.L. <b>OLI VERGE D'OLIVA</b> <b>ACOMONT</b> Vendes: Major, 175 - Tel. 977 72 00 07 ULLDECONA	<b>l'Intic Moli Restaurant</b>  Ctra. Ulldecona a La Sénia, km. 10 Tel. 977 57 08 93 - Mòbil 661 535 187 - BARRI CASTELL	<b>Mobles ARNAU</b>  C/ Sant Lluc, 12 - Major 82 Tel. 977 72 03 58 ULLDECONA
 <b>GRAU</b> Domèstica: Guifré, 13 Tel. 977 720 687 Industrial: Ctra. Tortosa, s/n. Tel. 977 720 620 Fax 977 721 115 43550 ULLDECONA	 <b>ELECTRODOMÈSTICS, C.B.</b> c/ major, 153 - tel./fax 977 72 06 38 - 43550 ulldecona (tarragona) e-mail: jmselect@tinet.org	 <b>BLOC</b> PAPERERIA I REGALS Calvari, 52 Tel. 977 72 04 67 ULLDECONA
 <b>Forn de pa</b> <b>J. CASOLA</b> Murada de Dalt, 37 - Tel. 977 72 08 24 ULLDECONA	 <b>Fusteria</b> <b>ENRIQUE BOSCH MARTÍ</b> Avgda. Escoles, 5 - Tel. 977 72 11 37 ULLDECONA	RESTAURANT - HOTEL  <b>Bon Lloc</b> Antiga Ctra. Vinaròs, s/n. Tels. 977 72 02 09 - 977 57 30 16
<b>SOLISAN, S.L.</b> Agente de Seguros MAPFRE C/ Sant Antoni, 28 - Tel. 977 57 34 16 ULLDECONA	 <b>INSTITUT DE BELLESA</b> <b>fes goig</b> C/ Sant Pasqual, 43 - Tel. 977 72 12 82 ULLDECONA	 <b>SAUCH-VILADOT, S.L.</b> Agents d'Assegurances Assessors i Gestors C/ Mestre Hierro, 5 - Tel./Fax 977 72 00 48 ULLDECONA
<i>Col·laboració</i>	 <b>Mercè Sans Cucala</b> Núm. Col. T-522 Tel. 676 03 20 09 Veterinària clínica equina Fisioterapeuta equina	<i>Col·laboració</i>



**El CCR va col·laborar al  
 PARC INFANTIL DE NADAL  
 al Taller de Maquillatge**

OCTUBRE-DESEMBRE 2012

Preu: 1 €

NÚM. 181



**Representació de l'obra "EL RETAULE DEL FLAUTISTA" pel Grup de Teatre "Pere Sans" del CCR**





# ÍNDIX

- Editorial .....	2
- Activitats del CCR .....	3-9
- Premiats en el XLIII Concurs de Pessebres.....	10
- Festa de Sant Antoni .....	11
- "Dotze homes sense pietat" .....	12-15
- "El retaule del flautista" .....	16-19
- Novetats filatèliques .....	20-22
- Nota de la Redacció .....	22
- Gastronomia - Racó poètic .....	15



EDITAT AMB LA COL·LABORACIÓ  
DE LA  
DIPUTACIÓ DE TARRAGONA

Fundat l'any 1947

#### DIRECTOR:

Juan José Sans Forcadell

#### CONSELL DE REDACCIÓ:

Josep Lluís Cabañas Vidal

Lluc Fernández Tomás

Carmen Àvila Terzi

Josep Millán Fusté

Jordi Carapuig Barberá

Eduard Marín Castell

#### DIBUIXOS:

Joan Riba Costes

#### NOTES:

- El Consell de Redacció agraeix totes les col·laboracions, però es reserva el dret de la seva publicació.
- Aquesta revista, no es fa responsable de les publicacions que no vagin signades pel Consell de Redacció.
- L'exclusiva responsabilitat del text publicat ve indentificat per la seva firma.

#### Edita:

CENTRE CULTURAL RECREATIU D'ULLDECONA  
C.I.F. G - 43103332  
Major, 147, 1r. - Apartat Correus 52  
Tel. 977 72 11 66 - 43550 ULLDECONA  
D.L.: T. 1.227 - 1982

#### Imprimeix:

gràfiques  
montsià  
C/. Migdia, 9 - Tel./Fax 977 57 31 60  
43550 ULLDECONA (Tarragona)  
e-mail: graf.montsia@terra.es

## Editorial

Hem deixat enrere el quart trimestre de l'any 2012 del que fent una ràpida valoració de les activitats portades a terme pel CCR, podem dir que han estat molt satisfactòries. Els mesos d'octubre i novembre, les Jornades de Teatre en la seva XXXena edició, ens han permès presentar vuit variades obres de teatre de les que el públic assistent ha gaudit. Com ve fent els darrers anys, el Grup de Teatre "Pere Sans" del CCR d'Ulldecona, n'ha presentat dues, "Dotze homes sense pietat" en la inauguració de les jornades i "El retaule del flautista" en la cloenda. Totes dues han tingut força èxit de públic i crítica, el que va portar a repetir la representació de la segona obra, el 2 de desembre, amb massiva assistència d'espectadors. Des d'aquí l'agraïment i felicitació al grup de teatre, pel treball i esforç que li ha suposat i els excel·lents resultats obtinguts. Referència a totes les obres presentades, la trobareu en aquest mateix número. El XLIII Concurs de Pessebres, l'entrega de premis i la participació del CCR en el Parc de Nadal, han omplert les activitats del mes de desembre.

Quan apareixerà el present número de la revista del CCR, estarem a l'Any Nou 2013, preparant les activitats pròpies del mes. El dia 20 de gener es celebrarà la festivitat de Sant Antoni Abat, patró dels animalets. Aquest any la festa començarà amb la concentració a les 10:45 hores a la plaça de la Constitució, posterior desfilada pel poble portant la imatge del sant, acompanyat pels grallers i gent amb animals domèstics, benedicció a la plaça de l'Església, repartiment de coquetes i acabat l'acte, missa en honor de sant Antoni Abat.

Finalment, un fet luctuós per al CCR. El senyor Pere Sans Arasa, el meu tio, ha mort. Home inquiet, actiu, treballador, molt introduït en el món de la cultura i d'una gran generositat, ha estat lligat des de sempre a moltes entitats del poble, entre elles el Centre Cultural Recreatiu, on ha estat l'ànima del Grup de Teatre que porta el seu nom, primer com actor, i després com director al llarg de molts anys. El trobarem tots molt a faltar. Descansi en pau.

JUANJO SANS  
President

## ACTIVITATS DEL CENTRE CULTURAL RECREATIU

### XXX JORNADES DE TEATRE DE TARDOR, PER JORDI CARAPUIG

Un any més el CCR ha portat el teatre amateur a Ulldecona. Són ja 30 anys de teatre de tardor, enguany hem pogut gaudir de vuit obres de diversa temàtica i qualitat. El CCR, tot i les dificultats econòmiques i els ajuts, desgraciadament, cada dia mes escassos, s'esforça per mantenir i millorar els espectacles i tots esperem aconseguir-ho.

El dia 7 d'octubre es van inaugurar les jornades amb la representació de l'obra **Dotze homes sense pietat**, de Reginald Rose, representada pel grup de teatre *Pere Sans* del CCR i dirigida per Joan Martínez. Tot un clàssic que va deixar encantats als espectadors que en gran número omplien

el teatre, una gran interpretació i un gran treball. L'obra és la història de dotze homes, membres de un jurat, que es reuneixen per dirimir quina serà la sort que correrà un presumpte parricida. Magnífica interpretació i gran èxit.



PROGRAMES, REVISTES  
TARIFES DE PREUS, CATÀLEGS,  
ALBARANS, FACTURES  
I TOT TIPUS D'IMPRESSOS  
COMERCIALS I PUBLICITARIS.  
**IMPRESSIÓ DIGITAL.**



gràfiques  
montsià

C/. Migdia, 9 - Tel./Fax 977 57 31 60  
43550 ULLDECONA (Tarragona)

E-mail: graf.montsia@terra.es

CatalunyaCaixa  
Caixa Catalunya Tarragona Manresa

CX



El dia 14 d'octubre, havia d'interpretar-se l'obra de *La Lira de Roquetes*, titulada **Una dona, dos homes i un tret**, però, degut a un accident que va patir l'actor que havia de fer el paper protagonista, no es va poder representar i es va substituir per **Tot me passa a mi**, obra còmica de producció pròpia representada per *Delta Teatre*, en la qual un viudo, que vol refer-se la vida, crida a un lampista per una avaria i un accident fa que hi hagi una reencarnació. Tot un embolic còmic amb bon final que ens va fer passar una bona estona i, no ho oblidem, ens va omplir el buit, fet que agraïm des de la Revista.



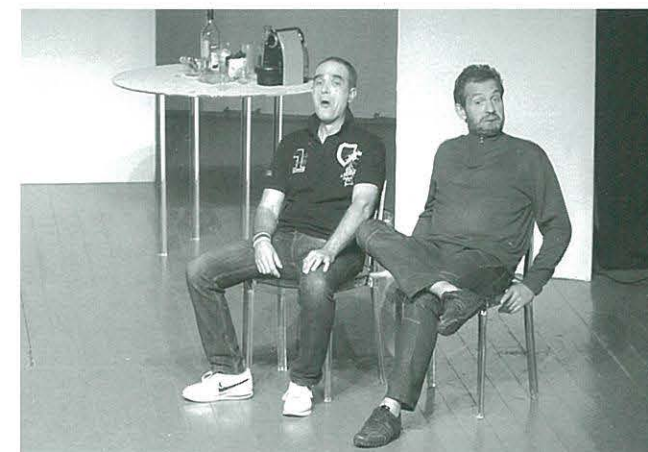
El dia 21 d'octubre el grup de teatre *El Centre de Llorenç del Penedès*, va representar l'obra de Carlo Goldoni **El criat de dos amos**, l'acció de la qual se situa a l'esplendorosa Venècia del segle XVIII, on sembla que totes les mascarades i falses aparences són possibles.

L'obra està plena d'equívocs i malentesos provocats per una doble falsa situació, la d'un criat que serveix a dos amos sense que ells se'n adonin. Obra representada pel grup jove, nois entre 14 i 17 anys, que ens van oferir una molt bona interpretació.



El dia 28 d'octubre, el grup de teatre *Fatalitats* de Viladecavalls (Barcelona), va representar l'obra de Joaquim Domingo **Joc Vital**, on un grup de professionals d'una empresa van a fer una estada de convivència a una masia a la muntanya. Es tracta de fer pinya, de fer grup, però res es com sembla que hauria de ser. En el fons és la mateixa vida. Obra moderna, amb actors i actrius de molt bon nivell, que utilitzava projeccions gravades a exteriors i interiors intercalant-les amb l'actuació dels artistes a l'escenari.

Es mereix una molt bona nota.



El dia 4 de novembre el grup *La Corrandà de Falset*, ens va portar un muntatge espectacular de teatre-dansa, amb 30 actors a escena: tot un espectacle de llum i so, realment digne d'admiració. La posada en escena, el vestuari, i tota la preparació estaven treballats amb gran cura, fins el més mínim detall per fer gaudir al públic que assistí a la representació d'**El Quixot**, una adaptació de la famosa obra de Miguel de Cervantes amb la qual el públic va quedar encantat, sense una paraula, només amb la dansa, van saber transmetre al públic somriures, emocions i ganes de teatre. Simplement espectacular.

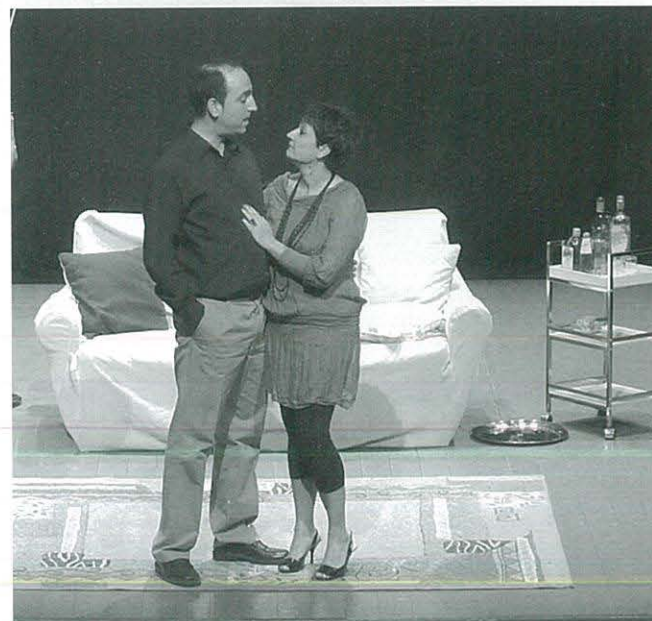




El diumenge 11 de novembre va ser el torn del Grup de Teatre l'Artisana de Falset que va representar un clàssic de Goldoni, **L'Hostalera**, dirigida pel faldut Joan Martínez, adaptat al llunyà oest americà: la Mirandolina regenta un hostal i amb els seus encants i enginy guanya el cor de tots els hostes menys d'un, el cavaller de Ribesaltes, incapaç de sentir estimació per les dones. Mirandolina no l'estima, però, per amor propi i per l'honor del seu sexe, vol sotmetre'l i humiliar-lo. L'obra va ser divertida i ens va fer passar una bona tarda.



El diumenge 18 de novembre, la companyia *Paranys* de Sant Joan de Vilatorrada, va representar l'obra de Marc Camoletti, **No et vesteixes per sopar**, d'embolics sentimentals, i divertidíssima amb molt bon ritme on els plans d'uns i altres es capgiren i tots hauran de dissimular les relacions amoroses que mantenen.



Com a tancament de les jornades, el diumenge dia 25 de novembre el grup de teatre *Pere Sans*, del Centre Cultural Recreatiu va representar l'obra de Jordi Teixidor, **El retaule del Flautista**, obra en la que el C.C.R. va posar en escena quasi seixanta actors i va mobilitzar unes 80 persones per fer una cloenda digna de la XXXena edició de les Jornades de teatre de tardor. L'obra és una sàtira de la corrupció política i les contradiccions humanes, amanida amb cançons i coreografies, i regada amb bons rajolins d'ironia, llesta per ser servida en qualsevol època de l'any i tan vàlida ara com quan es va estrenar. L'obra, dirigida per Josi Ganzenmüller, es va repetir el diumenge 2 de desembre. Les dues actuacions van ser un èxit de públic, que va sortir encantat de l'espectacle.

Acaben les XXXes Jornades de Teatre de Tardor i el Centre Cultural ja està treballant en la propera edició que ja serà la que farà XXXI.





## PARTICIPACIÓ EN EL PARC DE NADAL

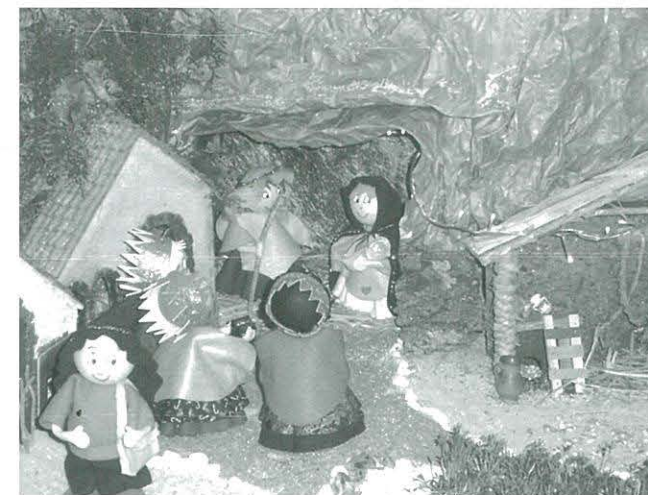
El dia 29 de desembre alguns membres del CCR van col·laborar amb el Parc de Nadal d'Ulldesconca oferint el ja tradicional taller de maquillatge que tant agrada als nostres petits. Aprofitant l'acte, es va fer entrega dels premis als guanyadors del concurs de pessebres.



CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA

## CONCURS DE PESSEBRES

Com és habitual, la nostra entitat ha convocat el tradicional concurs de pessebres, del qual vareu poder veure l'anunci a l'anterior número de la revista. El dia 26 de desembre el jurat va visitar els participants al concurs per valorar els pessebres que havien realitzat. En aquest número trobareu la relació dels guanyadors de les diferents categories i algunes fotos dels seus treballs. Agraïm la participació de tots els que van col·laborar-hi i animem tothom a continuar fent-ho a les properes edicions.



## † NOTA NECROLÒGICA

El passat dia 7 de gener de 2013 va morir el Sr. Jaume Coll Prats, soci del Centre Cultural Recreatiu. Des d'aquesta revista volem donar el condol més sincer a la seva família davant la mort de qui sempre ha estat membre d'aquesta entitat, des de la seva constitució a l'any 1947 fins el dia de la seva mort. Descansi en pau.



## PREMIATS EN EL XLIII CONCURS DE PESSEBRES

A la vila d'Ulldecona, essent tres quarts de dues de la tarda del dia 26 de desembre de 2012, es reuneix el Jurat qualificador del XLIII Concurs de Pessebres organitzat pel Centre Cultural Recreatiu, format per Josefa Ferré, Joan Roig, Eduard Marín i Manuel Simó, una vegada visitats els pessebres inscrits al concurs acorden atorgar els següents premis:

### **CATEGORIA INFANTIL fins els 8 anys**

1r premi ..... ALBERT I LLORENÇ POY VENTURA  
2n premi..... ESTEL BOIX PLA  
Accèssit ..... ALBA MORENO BEL

### **CATEGORIA JUVENIL dels 9 fins els 14 anys:**

1r premi ..... ADOLF VILÀ VERGE  
2n premi..... ALBERT BRUSCA MANCHÓN

### **CATEGORIA ADULTS a partir dels 14 anys:**

1r premi ..... ALEIX LENDÍNEZ POY  
2n premi..... LLUÍSA LABÈRNIA REVERTÉ  
Accèssit ..... J. MANUEL JUSTO BEL

### **CATEGORIA FAMILIAR O GRUPS:**

1r premi ..... PEDRO REVERTÉ BRUSCA  
2n premi..... JOSÉ DOMINGO SIMÓ PASALAMAR  
Accèssit ..... Família CALLARISA MILLÁN

Premi especial per la seua participació al pessebre realitzat a L'ONADA.

Premi especial per la seua participació als pessebres realitzats a l'Escola "Ramón y Cajal":

- Educació Infantil Pàrvuls
- Cicle Inicial
- Cicle Superior 5è Nivell
- Cicle Superior 6è Nivell



# FESTA DE SANT ANTONI

## 20 DE GENER DE 2013

**CONCENTRACIÓ:  
PLAÇA DE LA DIPUTACIÓ, A LES 10:45 HORES**



## NO HI FALTEU !!



Organitza : CENTRE CULTURAL RECREATIU  
Col.laboren : GENERALITAT DE CATALUNYA  
DEPARTAMENT DE CULTURA  
EXCMA. DIPUTACIÓ DE TARRAGONA  
EXCM. AJUNTAMENT D'ULLDECONA

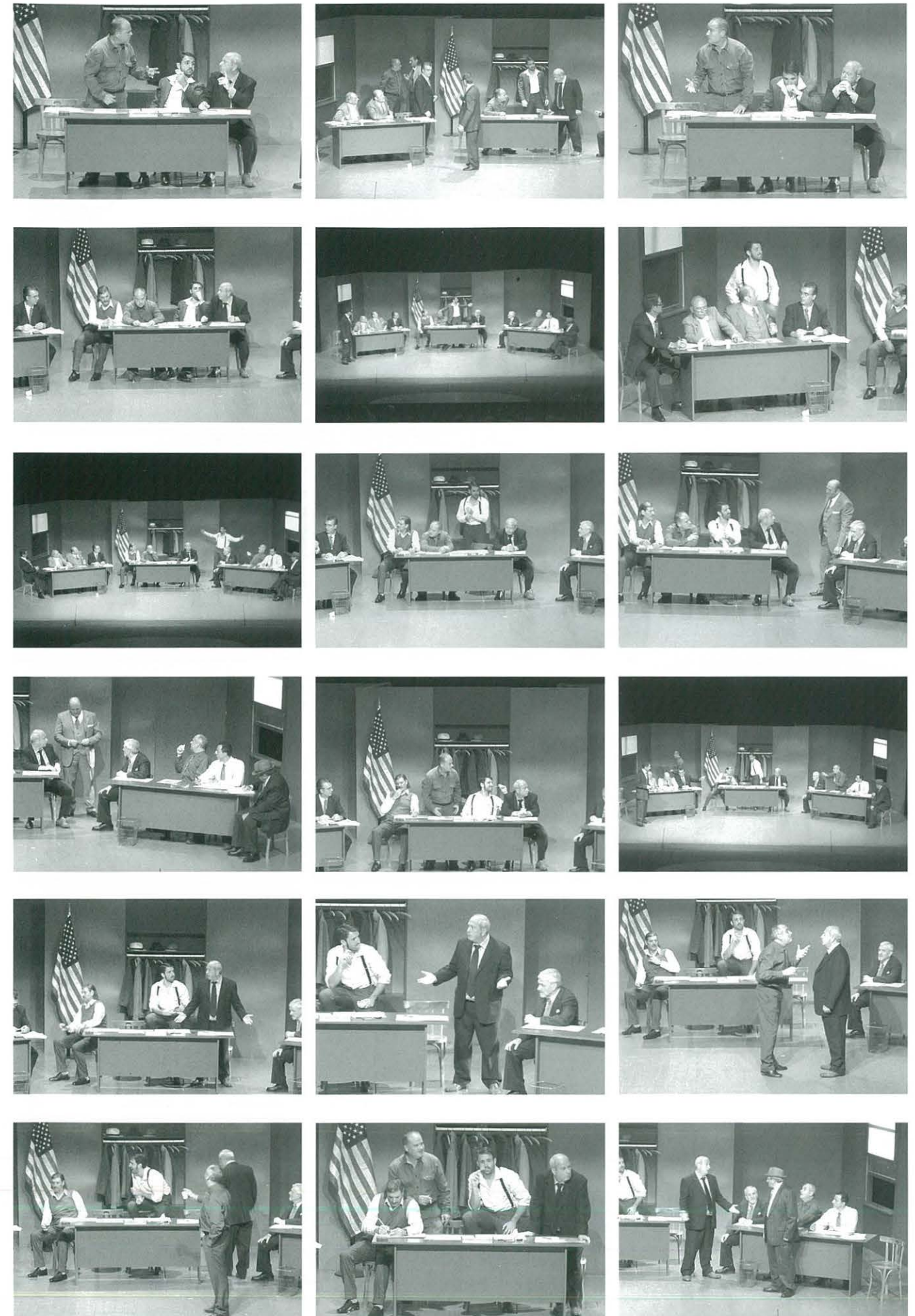


# “DOTZE HOMES SENSE PIETAT” de Reginal Rose

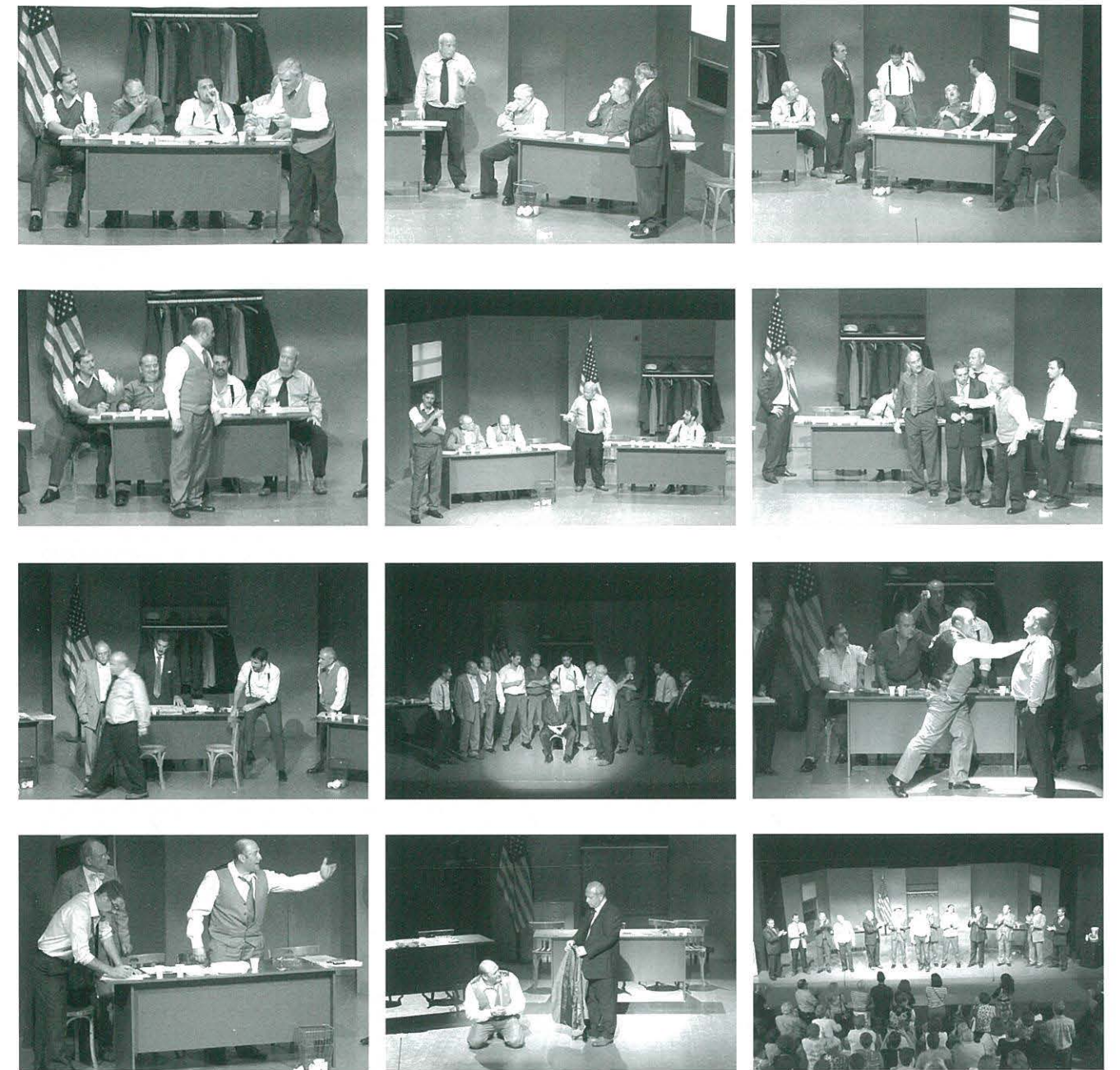
Grup de Teatre “Pere Sans” del Centre Cultural Recreatiu d’Ulldecona  
Estrena de l’obra: 7 d’octubre de 2012 - XXX Jornades de Teatre

## SINOPSI:

Dotze membres d’un jurat es reuneixen per decidir quina serà la sort que correrà un presumpte parricida. Aparentment totes les proves l’inculpen i sembla que el veredict del jurat popular serà només un tràmit. Però sorgeix un dubte raonable i, a partir d’aquí, el conflicte entre els protagonistes. L’obra ens ajuda a pensar sobre conceptes tals com la justícia popular, la responsabilitat individual i col·lectiva, els prejudicis socials, racials i de tota mena, les conseqüències de les valoracions no meditades, l’objectivitat, la veritat, la convivència, el lideratge...







**Repertiment:**

*Jurat n° 1* Pepe Millán  
*Jurat n° 2* Juanjo Sans  
*Jurat n° 3* Jordi Reverté  
*Jurat n° 4* Jordi Carapuig  
*Jurat n° 5* Enric Mesa  
*Jurat n° 6* Eduardo Sauch  
*Jurat n° 7* Eduard Marín  
*Jurat n° 8* Ramón Àngel Arnau  
*Jurat n° 9* Joan Viscarro  
*Jurat n° 10* Joan Roig  
*Jurat n° 11* Josep Sans  
*Jurat n° 12* Joan Vidal

*Regidora* Manoli Catalán  
*Llum* Vicent Obiol  
*So* Lluç Magaldi i J.M. Subirats  
*Vestuati* Rosa Poy  
*Atrezzo* Joan Roig, Toni Juan i Lina Cruzado  
*Maquillatge i perruqueria* Dolors Hernández, M<sup>a</sup> José Queralt, Encar Muñoz, Sílvia Girona, Enri, José i Elvira Labernia  
*Decorats* Joan Vidal, Juanjo Sans i Jordi Reverté  
*Direcció* Joan Martínez

**Equip tècnic**

*Ajudants de direcció* Anna Ausensi i Joan Viscarro



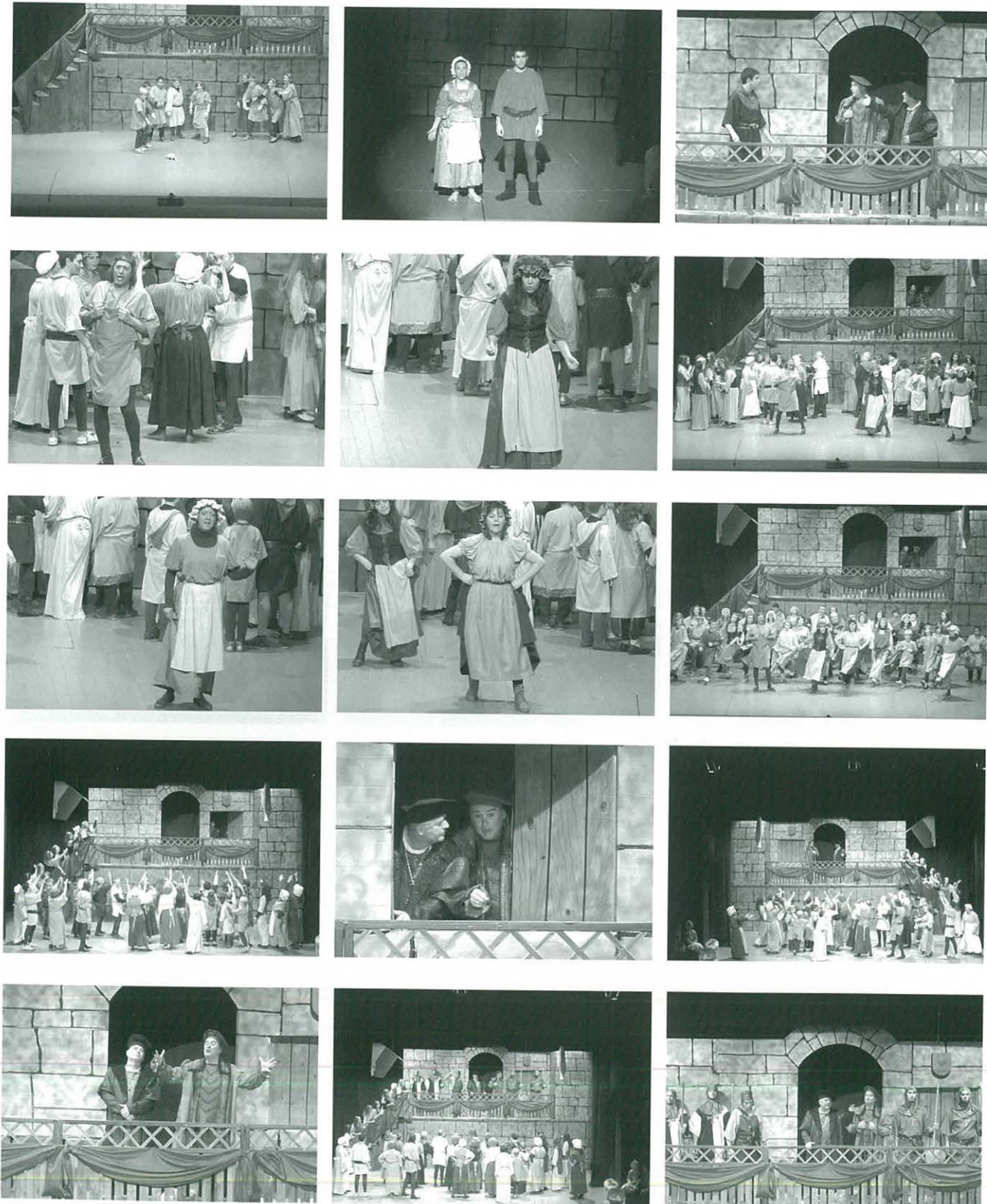
# “EL RETAULE DEL FLAUTISTA” de Jordi Teixidor

Grup de Teatre “Pere Sans” del Centre Cultural Recreatiu d’Ulldecona  
Representació de l’obra 25 de novembre de 2012 - XXX Jornades de Teatre

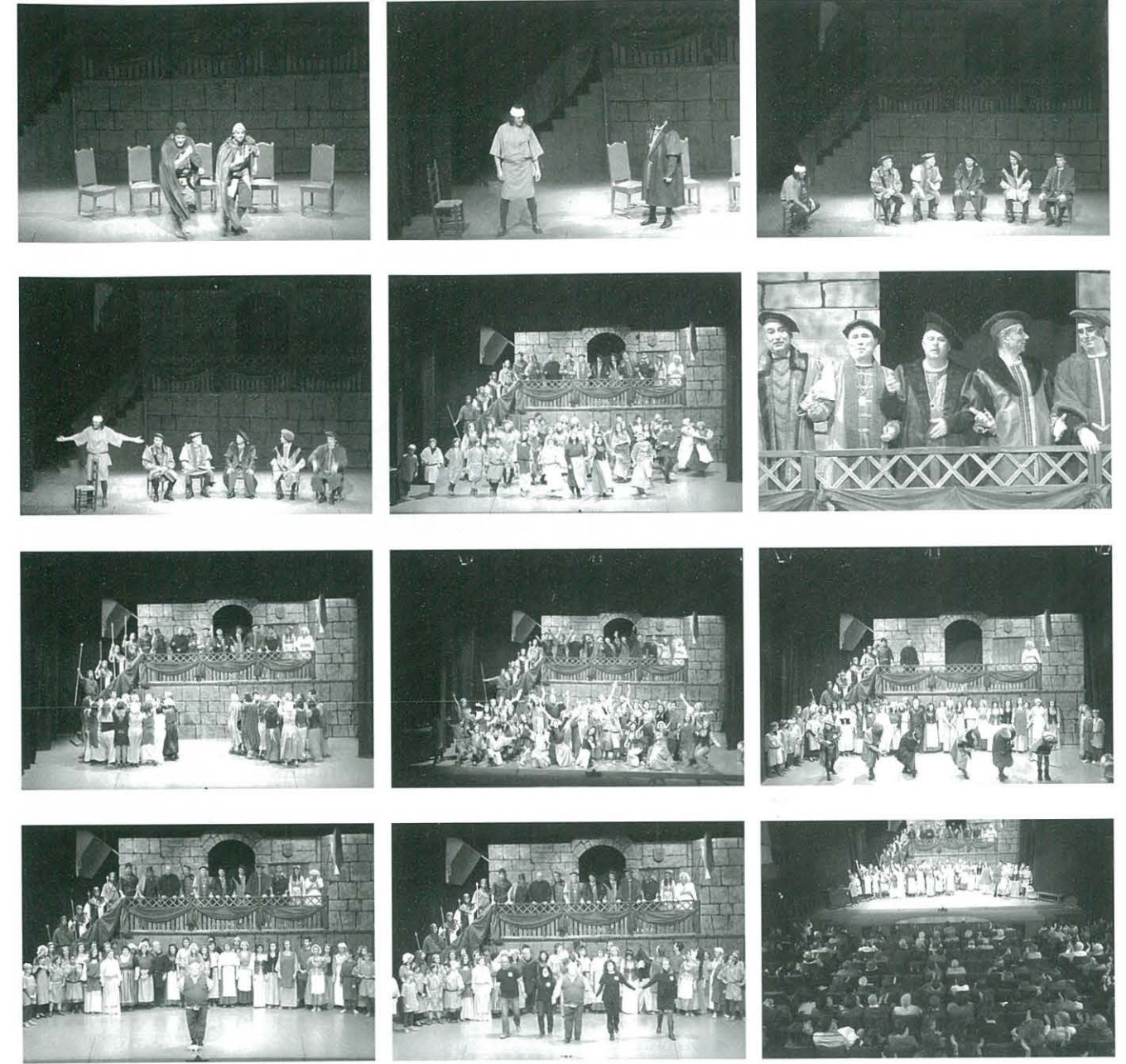
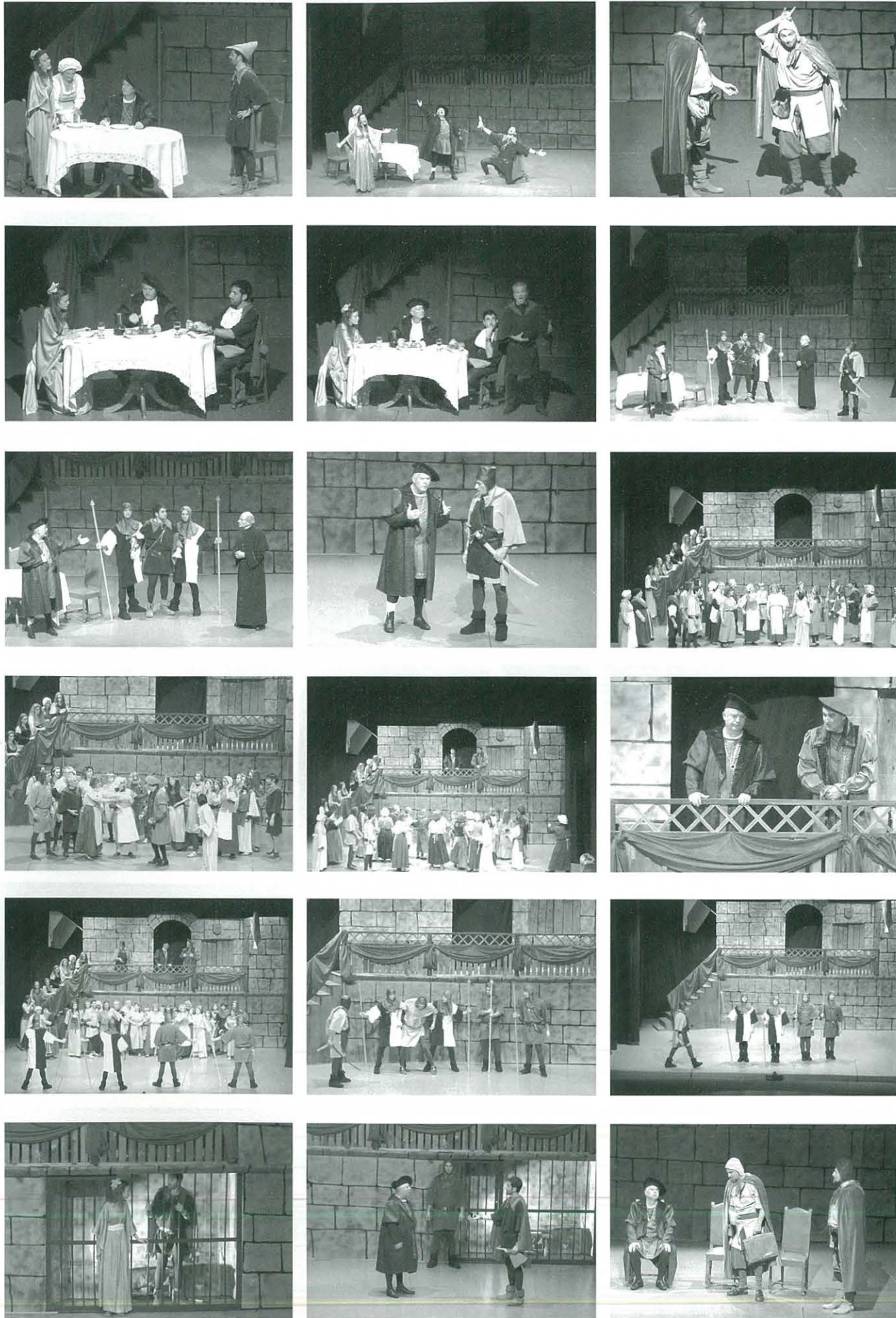
## SINOPSI:

*El retaule del flautista*, de Jordi Teixidor, va rebre el Premi Josep Maria de Segarra el 1968 i va ser publicada per primera vegada el 1970, any en què fou estrenada al Teatre l’Aliança del Poblenou.

Ha estat portada a escena en múltiples ocasions, per tota la geografia catalana, en teatres comercials o interpretada per grups d’aficionats. És una sàtira sobre la corrupció política i les contradiccions humanes, amanida amb cançons i regada amb bons rajolins d’ironia, llesta per ser servida en qualsevol època de l’any, i tan vàlida ara com quan es va estrenar.







**Frida** Alba Lendines  
**Hans** Carles Roig  
**Burgmestre** José Luis Rodríguez  
**Regidor Batts** Joan Roig  
**Regidor Webs** Gabriel Roig  
**Regidor Kost** Pepe Millán  
**Regidor Rusk** Jordi Carapuig  
**Ferrer** Joan Vidal  
**Reverend Grundig** Juanjo Sans  
**Lisbeth** Ariadna Chillida  
**Grete** Enriqueta Sales  
**Agutzil** Jordi Labernia  
**Sabater** Enric Mesa  
**Sindic Weis** Josep Sans  
**Sindic Baum** Jordi Reverté  
**Walter Romberg** Eduard Marín  
**Soldat 1** Sigfrid Rodríguez  
**Soldat 2** Llorens Rodríguez  
**Soldat 3** Daniel Souto  
**Soldat 4** Abel Ardions

**Vilatanes:** Andrea Fonollosa, Marta Verdú, Rosa Poy, Ruth Juan, Sheyla Tessier, Claudi Sauch, Ivanna Fonollosa, Remei

### Repartment:

Rodríguez, María Obiol, Paula Obioll, Tatiana Guazhima, Silvia Girona, Alba Roig, Tiare Fabuel, Montse Poy, M<sup>a</sup> José Alberich, Encar Muñoz, Adriana Reula, Anna Elies, Laura Navarra, Angela Elies, Andrea Vericat, Alice Pospech, Paula Forner, Nuria Milláu, M<sup>a</sup> Carmen Cucala, Cristina Esteve.

**Vilatans:** Joan Viscarro, Jordi Caballé, Pere Esteve, Xavi Martínez, Toni Conejero, Josep Rodríguez, Alex Juan, Toni Pitarch, Miquel Navarro, Jovani Gracieta.

**Equi tècnic** Manoli Catalán, Lina Cruzado, Toni Juan, Manolo Vericat, J.M. Subirats, Joan Vidal, Joan Roig.

**Llum** Vicent Obiol

**So** Lluç Magaldi

**Directora de cant** Yvonne Sarió Grau  
**Directora de coreografia i regidora** Manoli Catalán Ruiz

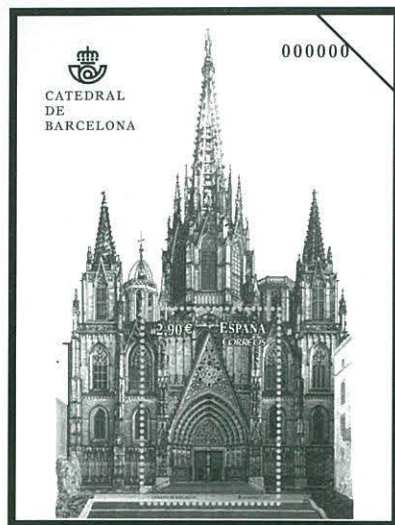
**Director** Josi Ganzenmüller Roig



**Mesos OCTUBRE-NOVEMBRE**

**CATEDRALES. CATEDRAL DE BARCELONA**

Fecha de emisión: 9 de octubre de 2012.  
 Estampación: calcografía y offset.  
 Papel: estucado, engomado, mate, fosforescente.  
 Tamaño del sello: 28,8 x 40,9 mm.  
 Formato de la hoja bloque: 79,2 x 105,6 mm.  
 Valor facial: 2,90 €  
 Tirada: 280 mil.



La catedral de Barcelona, dedicada a Santa Eulàlia i a la Santa Creu, es va començar a construir l'any 1298 sota el regnat de Jaume II i el mandat del bisbe Bernat Pelegrí. D'estil gòtic català, es va finalitzar el segle XV, tot i que la façana actual, neogòtica, es va afegir a principis del segle XX, obra dels arquitectes Josep Oriol Mestres i August Font i Carreras, que es van inspirar en dibuixos del segle XV. Al full bloc es reproduceix la façana neogòtica de la catedral i el segell emmarca la porta principal.

**ARQUITECTURA 2012**

Fecha de emisión: 11 de octubre de 2012.  
 Estampación: Offset.  
 Papel: estucado, engomado, fosforescente.  
 Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.  
 Valor facial: 0,51 € x 4  
 Tirada: 300 mil.



La sèrie Arquitectura reproduceix quatre museus, el Museo Nacional de Arte Romano de Mérida, el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León de Lleó, el Museo de Artes y Costumbres Populares de Sevilla y el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía a Madrid, de diferents èpoques i característiques arquitectòniques que tenen en comú l'exhibició i la conservació de peces i col·leccions i l'apropament del públic a aquestes.

**INFRAESTRUCTURAS POSTALES EN LA ÉPOCA COLONIAL**

Fecha de emisión: 16 de octubre de 2012.  
 Estampación: Offset.  
 Papel: Estucado, engomado, fosforescente.  
 Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.  
 Valor facial: 0,85 €.  
 Tirada: 300 mil.



Al bell mig de la serralada dels Andes, i disseminats al llarg de la ruta internacional núm 7, es van construir en època colonial una sèrie de "casulls de la serralada" amb la finalitat de mantenir durant tot l'any les comunicacions postals entre Mendoza (Argentina) i Santiago de Xile. Al segell es reproduceix el casot de Paramillos.

**EMISIÓN CONJUNTA ESPAÑA - RUMANÍA**

Fecha de emisión: 19 de octubre de 2012.  
 Estampación: Offset.  
 Papel: Estucado, engomado, fosforescente.  
 Tamaño del sello: 33,2 x 49,8 mm.  
 Valor facial: 0,85 €.  
 Tirada: 310 mil.

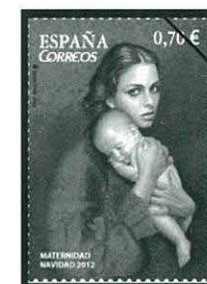
Espanya i Romania posen en circulació una emissió en comú dedicada a espècies animals pròpies dels seus entorns geogràfics. Els segells, units pel dentat, reproduïxen imatges de la cabra salvatge i el cervol.



**NAVIDAD**

Fecha de emisión: 5 de noviembre de 2012.  
 Estampación: Offset.  
 Papel: Autoadhesivo, fosforescente.  
 Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 y 28,8 x 40,9 mm.  
 Valor facial: 0,36 y 0,70 €.  
 Tirada: Ilimitada.

La sèrie, formada per dos segells, fa referència al Nadal amb sengles imatges del passat i del present. El primer segell reproduceix l'Adoració dels Reis d'Orient, una pintura mural dels segles XIII i XIV que hi ha a la capella de Sant Martí, a la catedral vella de Salamanca. La imatge actual de la maternitat, es recull a l'oli del pintor extremeny J. Carrero. L'autor plasma l'abraçada protectora i tendra d'una mare al seu fill.



**DEPORTES. FÚTBOL 2012**

Fecha de emisión: 6 de noviembre de 2012.  
 Estampación: Offset.  
 Papel: Estucado, engomado, fosforescente.  
 Formato de la hoja bloque: 150 x 104,5 mm.  
 Tamaño del sello: 32 mm. (circular)  
 Valor facial: 1,00 €.  
 Tirada: 280 mil.



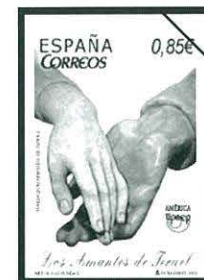
L'1 de juliol de 2012, la selecció espanyola de futbol va passar un cop més als annals de la història esportiva en proclamar-se campiona de l'Eurocopa 2012. Amb el triomf, aquesta selecció es va convertir en la primera que aconseguia tres títols internacionals consecutius i va batre tots els rècords

existents. La filatèlia posa en circulació un full bloc commemoratiu que reproduceix una instantània de tot l'equip de la selecció aixecant la copa i lluint al pit la medalla de campions. Al segell esfèric apareix el preuat trofeu.

**AMÉRICA UPAEP. LOS AMANTES DE TERUEL**

Fecha de emisión: 8 de noviembre de 2012.  
 Estampación: Offset.  
 Papel: Estucado, engomado, fosforescente.  
 Tamaño del sello: 28,8 x 40,9 mm.  
 Valor facial: 0,85 €.  
 Tirada: 300 mil.

El correu espanyol inclou a la sèrie Mites i llegendes la història de Los amantes de Teruel, escrita i reescrita per múltiples autors al llarg dels segles. Realitat o ficció, el cert és que el 1555 es van trobar a l'església de Sant Pere de Terol les mòmies dels amants i un document que donava fe del succés. Actualment, les mòmies es poden visitar al Mausoleu dels Amants.



**CUERPOS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO**

Fecha de emisión: 12 de noviembre de 2012.  
 Estampación: Offset.  
 Papel: Estucado, engomado, fosforescente.  
 Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.  
 Valor facial: 0,85 € x 2.  
 Tirada: 300 mil.



Entre els treballadors al servei de l'Estat, que desenvolupen funcions d'interès general per a la societat, hi ha el Cos Superior d'Administradors Civils de l'Estat i el Cos Superior d'Interventors i Auditors de l'Estat. Als dos grups de professions, funcionaris de l'Administració pública, es dediquen aquests segells, que reproduïxen els emblemes oficials de les seves respectives associacions professionals.





### CATEDRALES 2012. CATEDRAL DE LEÓN

Fecha de emisión: 15 de noviembre de 2012.

Estampación: Calcografía y offset.

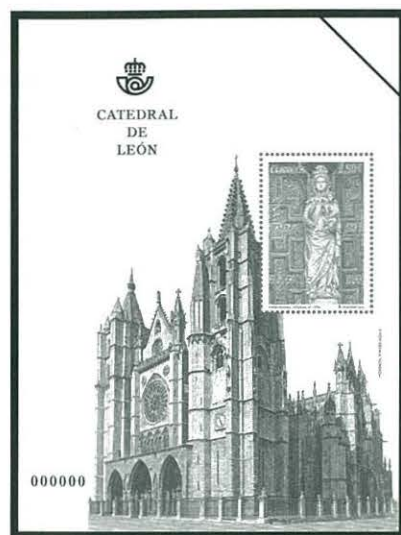
Papel: Estucado, engomado, mate, fosforescente.

Formato de la hoja bloque: 99 x 133 mm.

Tamaño del sello: 28,8 x 40,9 mm.

Valor facial: 2,90 €.

Tirada: 280 mil.



El full bloc reproduïx la façana principal, amb les seves tres grans portes, i torrasses i un dels laterals. Al segell apareix la Mare de Déu Blanca amb el Nen a les mans, la rèplica de la qual es troba al trencallum de l'entrada. L'escultura original, del segle XIII, es conserva a l'interior de la catedral.

### XXII CUMBRE IBEROAMERICANA. CÁDIZ 2012

Fecha de emisión: 16 de noviembre de 2012.

Estampación: Offset.

Papel: Estucado, engomado, fosforescente.

Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.

Valor facial: 0,36 €.

Tirada: 300 mil.



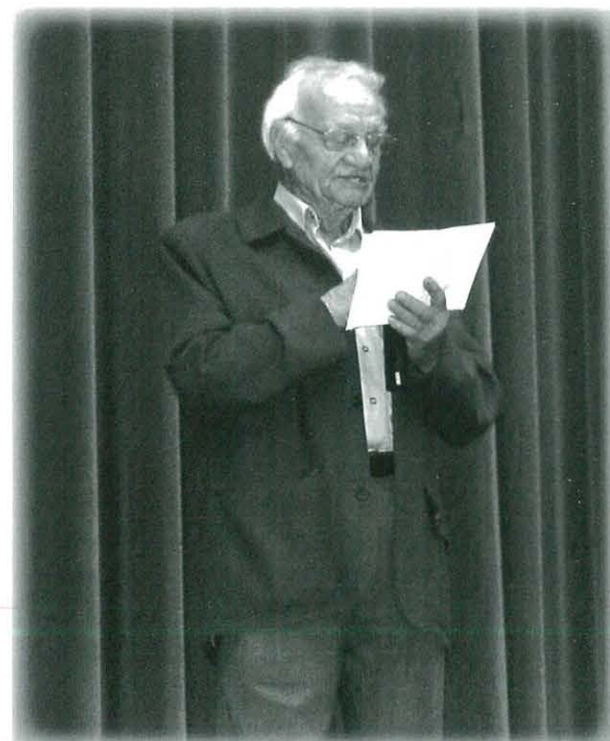
Per commemorar la XXII Cimera Iberoamericana celebrada a Cadis els dies 16 i 17 de novembre de 2012, Correus ha emès un segell amb la imatge del logotip corresponent a aquest esdeveniment.

### NOTA DE LA REDACCIÓ:

En el moment de tancar aquest número de la nostra revista ens ha sorprès la trista notícia de la defunció del senyor Pere Sans Arasa, sense el qual el món del teatre a Uldecona no seria el que és. Des d'aquí transmetem el nostre condol més sincer a tota la seva família.

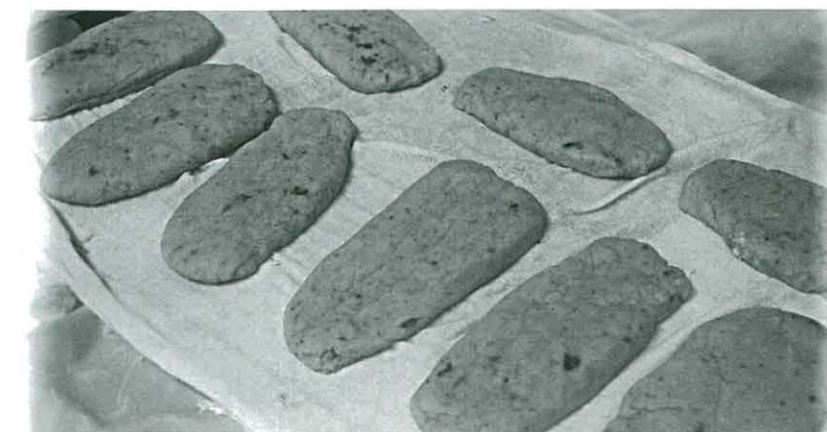
En el proper número de la revista inclourem un espai dedicat al seu esforç, treball i generositat, tal com ell es mereix.

Descansi en pau.



per Vicent Guimerà Sales

## "BRULLETS"



### Ingredients:

- Farina
- Xurrimpampes
- Grassa del caldo de bullir les botifarres

### Elaboració:

És un dels plats més típics de les matances del porc, ja que després de bullir les botifarres blanques i d'arròs, aquella aigua se deixava reposar perquè la grassa se solidifiqués. A l'endemà s'espumava aquella grassa i se li donava calor.

Mentrestant, en una altra olla i a foc lent, se coïen les xurrimpampes (tel de grassa de porc). Un cop tot calent se feia un volcà de farina i anàvem barrejant les grasses en la farina tot formant una massa i treballant-la molt. Se feien uns panets plans i llargs i se deixaven reposar tres dies. Per finalitzar se tallaven a mig dit i se fregien en qualsevol oli (oli de fregir botifarra, patata, xoricets...) Sobretot que no falte lo condiment més agraït, la sal.



## Racó poètic

### Cant de tardor

Com la fecunda octubrer,  
el cor floreix incessant,  
esperant la primavera  
que torni amb són joiós cant.  
L'amor desconeix l'hivern,  
el seu sol sempre m'escalfa,  
del meu jo és omega i alfa,  
indestructible i etern.  
Flors de novembre esfullades,  
tardorals del meu jardí,  
estoveu les lleus petjades  
de ma vida en el camí.

MIQUEL QUEROL  
Barcelona, 6 novembre 1937

### A la mateixa

Cada dematí, quan passo  
per anar-me'n al treball,  
com una flor de la Rambla  
la miro tot encisat.  
I treballant, la recordo.  
De sa vida no en sé res;  
però el cor sap tantes coses  
que ignora l'enteniment!  
I tinc goig d'obsequiar-la  
amb aquests cants innocents  
i tinc goig que ella en tingui,  
ella... i no sé qui és!

MIQUEL QUEROL  
Barcelona, 27 d'octubre 1946